Guide de préparation de site

Français

Gamme Lotem 400 / Lotem 400 Quantum

707-00144D-FR

www.creo.com

Copyright

Copyright © 2006 Creo Inc. Tous droits réservés. La marque Creo, le logo Creo et les noms des produits et des services Creo mentionnés dans ce document sont des marques commerciales de Creo Inc.

Adobe, Acrobat, Adobe Illustrator, Distiller, Photoshop, PostScript et PageMaker sont des marques commerciales d'Adobe Systems Incorporated.

Apple, iMac, Power Macintosh, Mac OS, AppleShare, AppleTalk, TrueType, ImageWriter et LaserWriter sont des marques déposées par Apple Computer, Inc. Macintosh est une marque commerciale d'Apple Computer, Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

PANTONE, Hexachrome, PANTONE Hexachrome et PANTONE MATCHING SYSTEM sont la propriété de Pantone, Inc.

PEARL, PEARLsetter, PEARLhdp, PEARLdry et PEARLgold sont des marques déposées de Presstek, Inc.

XEROX® est une marque déposée de XEROX CORPORATION.

Les autres noms de marques ou de produits sont des marques commerciales ou déposées de leurs détenteurs respectifs.

Toute reproduction, distribution, publication, modification ou incorporation de ce document, en totalité ou en partie, est interdite sans l'autorisation expresse et par écrit de Creo Inc. Pour toute reproduction, distribution, publication, modification ou incorporation autorisée du présent document, aucune modification ou suppression ne pourra être apportée aux droits d'auteur, à la légende de marque commerciale ou à la mention de copyright. Aucune partie du présent document ne peut être reproduite, stockée dans un système d'archivage, publiée, exploitée à des fins commerciales ou transmise de quelque manière et par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, sous forme de photocopies, d'enregistrements ou autre, sans l'autorisation expresse et écrite de Creo Inc. Ce document est également distribué au format PDF (Portable Document Format) d'Adobe Systems Incorporated. Vous êtes autorisé à le reproduire à partir du fichier PDF pour un usage interne. Les copies reproduites à partir du fichier PDF doivent l'être dans leur intégralité.

Creo Inc.
3700 Gilmore Way
Burnaby, B.C., Canada
V5G/4M1
Tél. : +1.604.451.2700
Fax :+1.604.437.9891
http://www.creo.com

Interne 707-00144D-FR

Révisé en mars 2006

Table des Matières

Gamme Lotem 400 / Lotem 400 Quantum Guide de préparation de site 1

Introduction ... 1
Outils requis ... 2
Antivirus Logiciel ... 2

Présentation de l'équipement 3

Options ... 4
Dimensions et poids ... 4
Câbles, connecteurs et prises ... 5

Configuration du site 7

Encombrement et espace de travail ... 7
Chambre du dispositif anti-résidus ... 8
Conditions environnementales ... 9
Sols ... 9
Alimentation électrique ... 10
Qualité de l'alimentation ... 10
Puissance calorifique ... 11
Fréquence/tension de secteur ... 11
Microcoupures ... 11
Mise à la terre ... 11
Alimentation d'air ... 13
Procédure de qualification de l'alimentation d'air ... 14
Propreté ... 14
Électricité statique ... 14
Humidité ... 15
Éclairage ultraviolet ... 15
Climatisation ... 15
Ventilation ... 16
Ligne téléphonique ... 17
Réseau ... 17
Supports et développeuse(s) ... 17
Plaques ... 17
Repérage des plaques ... 18

Expédition et livraison 19

Responsabilités du client ... 19
Chariot élévateur ... 19
Portes et couloirs ... 19
Caisses de livraison ... 20

Gamme Lotem 400 / Lotem 400 Quantum Guide de préparation de site

Introduction

Veuillez prendre quelques instants pour lire ce document. Il fournit des instructions pour la préparation de votre site à l'installation de l'insoleuse de plaques **Lotem 400 / Lotem 400 Quantum**.

Votre ingénieur services Creo vous aidera à vérifier que votre site est conforme à toutes les exigences. Une préparation correcte de votre site vous permettra d'éviter la survenue de problèmes ou de retards dont vous auriez pu vous passer, lors de l'installation du périphérique.

Les sujets suivants sont traités :

- Configuration du périphérique
- Encombrement requis
- Dimensions du périphérique
- Poids requis
- Configuration électrique requise
- Dispositif anti-résidus requis
- Conditions environnementales
- Ventilation requise
- Configuration réseau/modem requise
- Spécifications de la développeuse

En collaboration avec votre ingénieur services Creo, remplissez la *Site Inspection Checklist* de l'annexe B.

Outils requis

- Jauge d'alimentation d'air (92-0373A), pour vérifier la pression et le débit d'alimentation en air comprimé du site. Voir *Procédure de qualification de l'alimentation d'air* page 14.
- Jauge au niveau du sol (92-0373A), pour vérifier la pression et le débit d'alimentation en air comprimé du site. Voir *Procédure de qualification de l'alimentation d'air* page 14.
- Ruban gradué – 15 m (50 pieds).

Antivirus Logiciel



Remarque : Creo encourage et recommande aux clients d'acquérir une copie de la dernière version du logiciel Symantec Antivirus Corporate Edition et de l'installer sur chacun de leurs systèmes CTP Creo. Creo ne commercialise pas, n'installe pas et ne prend pas directement en charge les logiciels antivirus Symantec. Nous recommandons à nos clients d'acheter ce logiciel auprès du revendeur de leur choix. Nous fournissons des instructions d'installation aux clients ayant signé et retourné à Creo la clause de non-responsabilité relative à l'antivirus. Pour obtenir une copie de cette clause, le client doit se connecter à eCentral, sélectionner **Self Support > Product Documentation** (Auto-assistance > Documentation produit) et entrer le mot « Antivirus » comme critère de recherche.

Voir le document *Installing Norton Antivirus* (Installation de Norton Antivirus) sur eCentral pour plus de renseignements sur l'installation.

Présentation de l'équipement



Le périphérique se compose des éléments standard suivants :

- Insoleuse de plaques
- Dispositif anti-résidus universel[1]

1. Le dispositif anti-résidus est composé d'une pompe à vide et d'un système de filtration destinés à enlever les résidus des supports exposés. Voir document *UDRC Site Preparation and Requirements* (Conditions d'installation et préparation du site relatives à l'UDRC) (725-00089A).

Options

La gamme Lotem 400 comprend les éléments suivants :

- Insoleuse de plaques Lotem 400
- Insoleuse de plaques Lotem 400 avec unité multicassettes (MCU)
- Insoleuse de plaques Lotem 400 avec plaques sans traitement (pas de produits chimiques)
- Insoleuse de plaques Lotem 400 Xpose

La gamme Lotem 400 Quantum comprend :

- L'insoleuse de plaques Lotem 400 Quantum
- L'insoleuse de plaques Lotem 400 Quantum avec MCU

Dimensions et poids

Le Tableau 1 indique les dimensions et le poids maximum des périphériques de sortie et leurs composants de Gamme Lotem 400 / Lotem 400 Quantum. Les mesures sont prises en faisant face aux périphériques de sortie de Gamme Lotem 400 / Lotem 400 Quantum, avec les panneaux installés.

Pour les dimensions des caisses livrées, voir le Tableau6, page 20.

Tableau 1 : Dimensions et poids de l'insoleuse de plaques et du périphérique de Gamme Lotem 400 / Lotem 400 Quantums

Périphérique	Largeur	Longueur	Hauteur	Poids
Lotem 400 Insoleuse de plaques Lotem 400 Quantum	1 750 mm (69 po)	1 450 mm (57 po) [comprend bac de chargement de (508 mm) (20 po)]	1350 mm (53.15 po)	750 kg (1650 lb.)
MCU for Lotem 400	1220 mm (48 po)	1600 mm (63 po)	1350 mm (53.15 po)	650 kg (1430 lb.)
Bac de chargement		450 mm (17.72 po)		
Chambre du dispositif anti-résidus	Voir document *UDRC Site Preparation and Requirements* (Conditions d'installation et préparation du site relatives à l'UDRC) (725-00089A).			
Poste de travail	Varie en fonction de la configuration.			

Câbles, connecteurs et prises

Les tableaux 2 à 4 répertorient les câbles et connecteurs fournis et requis pour les périphériques de sortie. Le Tableau5, page 6 répertorie les branchements électriques/pneumatiques.



Remarque : Creo ne fournit pas les connecteurs.

Tableau 2 : Câbles et interconnexions – Amérique du Nord

Câbles	Fourni par Creo	Fourni par le client[a]
Alimentation principale du périphérique de sortie	Oui	
Alimentation du poste de travail	Oui	
Alimentation de la chambre du dispositif anti-résidus	Voir document *UDRC Site Preparation and Requirements* (Conditions d'installation et préparation du site relatives à l'UDRC) (725-00089A).	
Ligne téléphonique	Modem et câble série. Le modem peut être branché à un onduleur.	Ligne téléphonique dédiée et câble RJ-11 à brancher au modem (et devant être suffisamment long pour atteindre le poste de travail)

a. Les tolérances pour les tensions d'entrée sont de +6 % et –10 %. La spécification pour la fréquence est de 50/60 Hz, avec une tolérance de ±1,5 %. Les circuits de dérivation doivent être équipés de disjoncteurs munis de retardateurs afin d'éviter tout déclenchement intempestif dû aux courants d'appel. Pour de plus amples détails, voir *Alimentation électrique* page 10.

Tableau 3 : Câbles et interconnexions – Europe, Australie et Asie du Sud-Est

Câbles	Fourni par Creo	Fourni par le client[a]
Alimentation principale du périphérique de sortie	Prise CEI 320, type C20	Circuit de dérivation dédié 16 A, 200–240 V avec prise CEI 309 16 A
Alimentation du poste de travail	Prise CEI 320, type C14	Connecteur CEI 320, type C13 avec cordon 8 A Circuit de dérivation dédié 8 A, 200–240 V.
Alimentation de la chambre du dispositif anti-résidus	Voir document *UDRC Site Preparation and Requirements* (Conditions d'installation et préparation du site relatives à l'UDRC) (725-00089A).	
Ligne téléphonique	Câble série pour modem	Modem, ligne téléphonique dédiée et câble téléphonique suffisamment long pour atteindre le poste de travail. Requiert en outre une alimentation CA séparée (onduleur fourni uniquement avec prises CEI type 320).

a. Les tolérances pour les tensions d'entrée sont de +6 % et –10 %. La spécification pour la fréquence est de 50/60 Hz, avec une tolérance de ±1,5 %. Les circuits de dérivation doivent être équipés de disjoncteurs munis de retardateurs afin d'éviter tout déclenchement intempestif dû aux courants d'appel. Pour de plus amples détails, voir *Alimentation électrique* page 10.

Tableau 4 : Câbles et interconnexions – Japon

Câbles	Fourni par Creo	Fourni par le client[a]
Alimentation principale du périphérique de sortie (relié à soit l'unité de cassette simple ou l'unité multicassette)	Prise CEI 320, type C20 Cordon d'alimentation de 2,5 m avec connecteur CEI 320 type C19 à l'extrémité équipement et connecteur L6-20P à l'autre extrémité Prise L6-20R	Circuit de dérivation dédié 20 A, 200 V avec prise L6-20R
Alimentation du poste de travail	Cordon d'alimentation de 2,5 m avec connecteur 5-15P	Prise 5-15R et circuit de dérivation dédié 100 V, 15 A
Alimentation de la chambre du dispositif anti-résidus	Voir document *UDRC Site Preparation and Requirements* (Conditions d'installation et préparation du site relatives à l'UDRC) (725-00089A).	
Ligne téléphonique	Câble série pour modem	Modem, ligne téléphonique dédiée et câble téléphonique suffisamment long pour atteindre le poste de travail. Nécessite également une alimentation CA séparée (onduleur fourni uniquement avec prises 5-15R).

a. Les tolérances pour les tensions d'entrée sont de +6 % et –10 %. La spécification pour la fréquence est de 50/60 Hz, avec une tolérance de ±1,5 %. Les circuits de dérivation doivent être équipés de disjoncteurs munis de retardateurs afin d'éviter tout déclenchement intempestif dû aux courants d'appel. Pour de plus amples détails, voir *Alimentation électrique* page 10.

Tableau 5 : Connexions pneumatiques et réseau

Autres connexions	Fourni par Creo	Fourni par le client[a]
Connexion réseau (pour une connexion au flux de production)	Ethernet : 100 Base-T (RJ-45) FDDI : Duplex SC	Connexion réseau et câble suffisamment long pour atteindre le poste de travail
Air emmagasiné (circuit dédié recommandé – voir *Alimentation d'air* page 13)	Raccord femelle 0,5 po NPT (national pipe thread) sur le périphérique	Une conduite d'air flexible, Di mini de 0,75 po., avec raccord NPT à l'extrémité pour la connexion de Gamme Lotem 400 / Lotem 400 Quantum. La conduite d'air *doit* pouvoir fournir un débit de 20 pi3/min std à 90 psi. Faites en sorte que la conduite d'air soit toujours aussi courte que possible et prévenez toute obstruction. Si elle mesure plus de 6,1 m, optez pour un plus grand Di.

a. Pour l'emplacement de l'alimentation d'air, voir *Encombrement et espace de travail* page 7. Pour de plus amples détails, voir *Alimentation d'air* page 13 et *Réseau* page 17.

Configuration du site

Encombrement et espace de travail

Demandez à votre représentant de service de consulter TechPlanet pour l'espace de travail et les dimensions recommandés pour votre configuration spécifique Lotem 400 / Lotem 400 Quantum.

Ménagez un accès minimum de 1200 mm à l'avant et de 1000 mm sur les côtés du périphérique pour permettre l'accès :

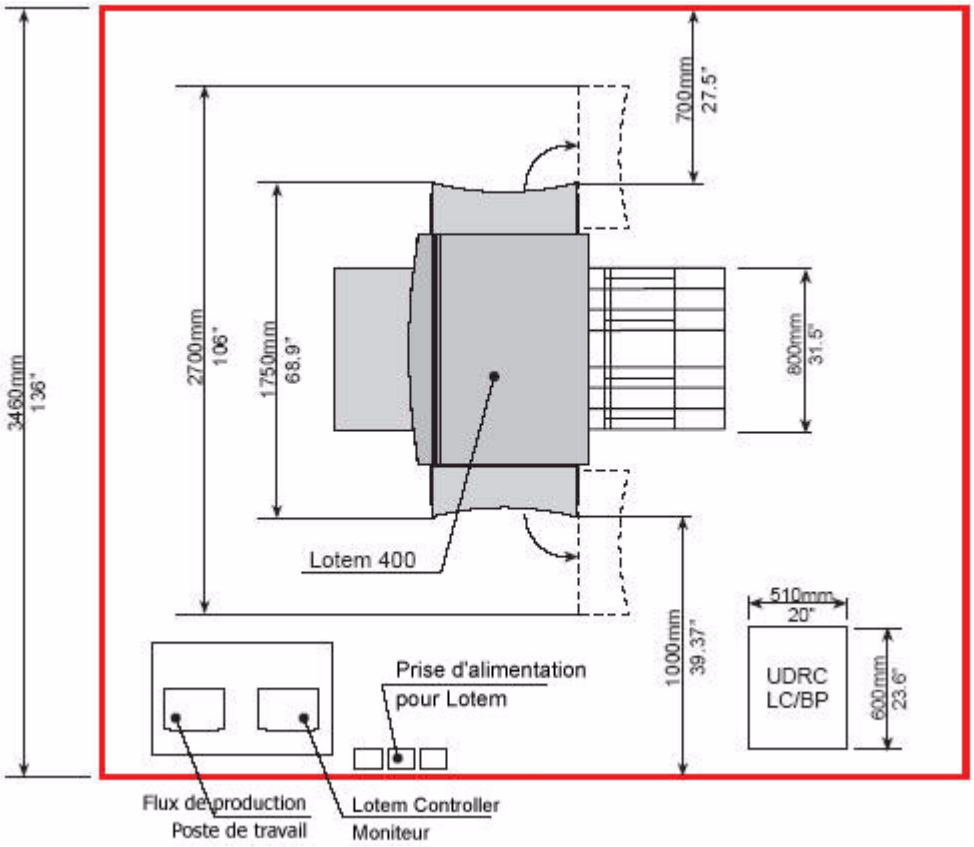


Figure 1 : Encombrement de Lotem 400 / Lotem 400 Quantum avec kit glissière

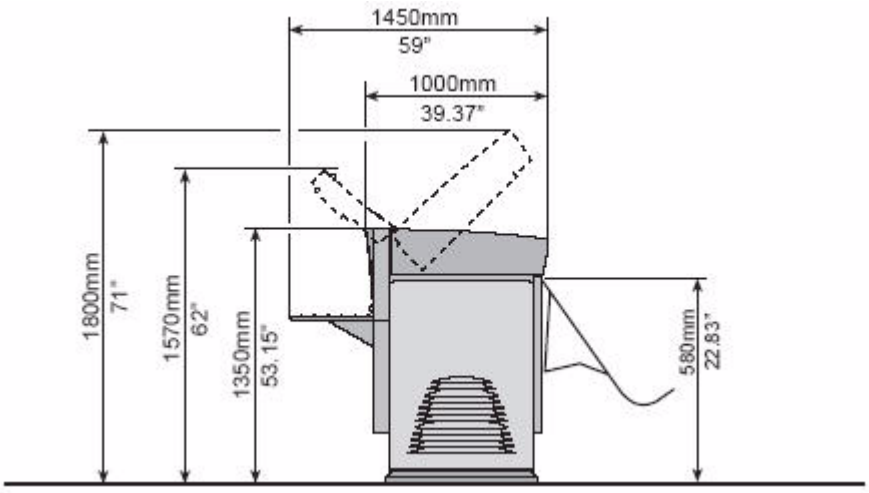


Figure 2 : Encombrement de l'insoleuse de plaques Lotem 400 / Lotem 400 Quantum

Prévoyez une zone à proximité du périphérique pour le stockage des supports (à usage immédiat), disques, papiers, etc.

Chambre du dispositif anti-résidus

Certains supports d'impression (plaques ou films) peuvent dégager des émissions dans l'atmosphère au cours du processus d'exposition. Les périphériques de sortie Creo sont fournis (ou peuvent être mis à niveau) avec un dispositif anti-résidus contenant une buse collectrice située sur la tête et une unité de filtration tel que la chambre du dispositif anti-résidus universel (UDRC).

AVERTISSEMENT : les émissions aussi bien particulaires que gazeuses qui ne sont pas correctement filtrées peuvent nuire à votre santé. Pour obtenir une liste des émissions dans l'atmosphère du support en cours d'utilisation, consultez les fiches techniques santé-sécurité du support ou contactez directement le fabricant ou le distributeur du support.

Le dispositif anti-résidus est conçu pour extraire et filtrer les émissions dans l'atmosphère et contribuer ainsi à créer un environnement de travail plus sain, une qualité d'image constante, ainsi que la fiabilité et la propreté générales du système d'exposition. Certains types de support libèrent des émissions à la fois particulaires et gazeuses. Dans certaines conditions d'exposition, d'autres types de support peuvent libérer des émissions particulaires dans une large mesure.

AVERTISSEMENT : la filtration des émissions dans l'atmosphère n'est pas efficace à 100 % et doit être complétée par une ventilation adéquate de la pièce par de l'air extérieur. Une ventilation inadéquate peut entraîner une exposition aux émissions dans l'atmosphère au-delà des limites réglementaires en vigueur, une gêne, des maladies, des blessures et/ou un handicap.

La configuration de l'UDRC peut inclure différentes options de filtration personnalisées en fonction des différents types de support qualifiés. La configuration d'un site client particulier est généralement spécifiée dans la proposition, le contrat de vente, le bon de commande, les caractéristiques de produit Creo ou tout document équivalent.

La chambre doit être installée à portée du câble et du flexible.

Pour plus d'informations sur la chambre du dispositif anti-résidus, veuillez consulter le document *UDRC Site Preparation and Requirements* (725-00089A).

Conditions environnementales

Dans la mesure du possible, installez le périphérique dans une zone prépresse propre. Il est déconseillé d'installer le périphérique dans la salle des machines.

Les conditions de fonctionnement des périphériques de Gamme Lotem 400 / Lotem 400 Quantum doivent être les suivantes :

Température 20 –30 °C (68 –86 °F)

Humidité 55 % – ± 5 % d'humidité relative, sans condensation



Remarque : certains types de supports peuvent imposer des conditions de fonctionnement plus strictes aux périphériques de Gamme Lotem 400 / Lotem 400 Quantum. Consultez le fabricant du support pour en savoir plus sur les valeurs limites de température et d'humidité recommandées pour l'exposition et le stockage des plaques.

Pour plus de détails sur les conditions de fonctionnement de l'UDRC, veuillez consulter le document *UDRC Site Preparation and Requirements* (Conditions d'installation et préparation du site relatives à l'UDRC) (725-00089A).

Sols

Le sol doit être nivelé et ne pas être soumis à de forts niveaux de vibration. Si le site client se trouve à proximité d'un site industriel ou de routes ou de voies ferrées à forte circulation, le périphérique peut être soumis à de forts niveaux de vibrations transmises par le sol.

Alimentation électrique

Les circuits de dérivation dédiés des composants suivants doivent être alimentés à partir du même tableau de distribution CA de manière à ce que le potentiel de terre soit identique pour les deux circuits.

- Alimentation principale du périphérique de sortie
- Alimentation principale du poste de travail

La Figure 3 illustre la configuration des prises utilisées par les périphériques de sortie et l' équipement périphérique.

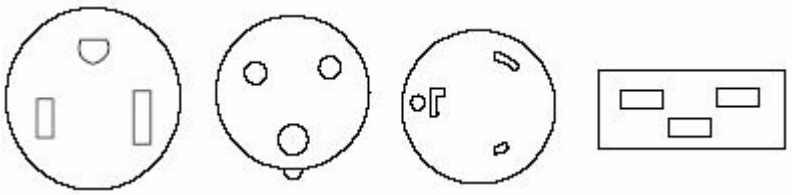


Figure 3 : Prises utilisées sur les périphériques de sortie

Qualité de l'alimentation

Avant d'installer le périphérique, un moniteur de puissance doit être installé sur le site pour mesurer la qualité de l'alimentation sur une durée d'une semaine.[1]
Si la qualité de l'alimentation du site client ne correspond pas aux spécifications de Creo (+6 %/–10 %), le client doit acquérir auprès d'un fournisseur local un filtre de secteur de 3000 VA pour le circuit de Gamme Lotem 400 / Lotem 400 Quantum.

En cas de problèmes liés à la qualité de l'alimentation (baisse ou coupure de courant) sur le site client, un périphérique d'alimentation sans coupure (UPS) en ligne peut être commandé directement auprès d'un fournisseur local. Un UPS est conçu pour permettre au périphérique de s'arrêter correctement et complètement, alors qu'un filtre de secteur est conçu pour permettre au périphérique de fonctionner pendant les périodes où les conditions d'alimentation ne correspondent pas aux spécifications Lotem 400 / Lotem 400 Quantum.

Les spécifications UPS sont disponibles auprès du fournisseur.

Précautions spéciales

Les fiches des cordons d’alimentation du poste de travail sont prévues pour chaque périphérique. Par conséquent, la ou les prises du circuit de dérivation doivent être installées à proximité du poste de travail et être faciles d’accès.

---

1. Creo Amérique a signé un contrat avec Re Monitoring Services à Manchester (New Hampshire) pour la mise à disposition de rapports de surveillance de site et de l'alimentation dans l'ALENA. Le service de surveillance inclut la tension, l’intensité, la température, l'humidité, la poussière et la pression atmosphérique. Rx Monitoring Services met à disposition l'équipement à installer sur le site client pour une durée maximale de 10 jours. Ils en assurent ensuite la surveillance et envoient un rapport par courrier électronique. Pour les pays en dehors de l'Amérique du Nord, contactez votre spécialiste d'assistance produit local.

Puissance calorifique

La puissance calorifique nominale du périphérique de sortie est de 22 250-26 250 BTU/h.

Pour plus de détails sur la puissance calorifique de l'UDRC, veuillez consulter le document *UDRC Site Preparation and Requirements* (Conditions d'installation et préparation du site relatives à l'UDRC) (725-00089A).

Fréquence/tension de secteur

La tension de secteur du site client doit rester entre +6 %/–10 % de la tension nominale des périphériques de sortie de Gamme Lotem 400 / Lotem 400 Quantum de 200 V–240 V) pour les pays distribuant du 110 V ou entre 180 V et 254 V pour les pays distribuant du 220 V. La fréquence est de 50/60 Hz ± 1,5 %.

L'électricien du site client doit installer les bonnes prises d'alimentation pour le périphérique. Le périphérique et le poste de travail doivent être alimentés par des réseaux différents. Les tolérances pour les tensions d'entrée spécifiées nécessitent des alimentations symétriques (L1–G=L2–G ou L1G=L1–N).

Les prises électriques doivent pouvoir être verrouillées en Amérique du Nord. En Europe, en raison des importants courants de fuite de l'équipement, veuillez utiliser des prises industrielles de type B. La fréquence est de 50/60 Hz ± 1,5 %. Voir le document « *Erratic performance of platesetter – Uninterupptable power supply (UPS)/power conditioner requirement* » (Performances irrégulières de l'insoleuse de plaques – UPS/filtre de secteur requis) sur eCentral.

Microcoupures

Le fonctionnement fiable des systèmes informatiques dépend de la disponibilité d'une alimentation CA relativement silencieuse. La foudre, les défauts secteur, les ouvertures et fermetures d'un circuit (fréquent dans les machines), le matériel de bureau et les environnements d'usine peuvent générer des courants transitoires qui peuvent largement dépasser la valeur de crête de la tension appliquée. Si elles ne sont pas atténuées, ces impulsions de l'ordre de micro-secondes peuvent interrompre le fonctionnement du système. La ligne électrique allant vers la machine doit courir loin de tout câble d'alimentation chargé en électricité. Si les microcoupures affectent le fonctionnement de la machine, il est fortement recommandé de recourir à un stabilisateur de puissance.

Les chutes de tension ne doivent pas dépasser 30 % de la tension nominale, avec une durée maximale de 10 ms. Les oscillations transitoires sur la ligne électrique ne doivent pas excéder 1,0 kV.

Mise à la terre

Sur les sites 60 Hz, 208 V CA (entre 2 phases de 120 V CA chacune).

Sur les sites 50 Hz, masses 380 V CA.

Les exigences de mise à la terre pour l'insoleuse de plaques (et pour tous les équipements qui communiquent avec elle) doivent être respectées pour garantir un fonctionnement sans problème.

La mise à la terre nécessite les éléments suivants :

- Des câbles de terre isolés et de taille au moins égale à celle des conducteurs de phase.
- Une impédance de terre de moins de 2 ohm.
- Un seul point et une masse dédiée.
- Chaque charge du système (telle que l'insoleuse de plaques, l'hôte) est alimentée par une prise de terre isolée et dispose d'une masse distincte, ainsi que d'une ligne neutre et d'une ligne de phase dont les câbles sont de taille égale.



Remarque : l'enchaînement de lignes neutres et de lignes de masse n'est pas autorisé.

Alimentation d'air

Le périphérique de sortie Lotem 400/Lotem 400 Quantum nécessite une alimentation propre, sèche, *sans huile, sans poussière et sans humidité* d'air emmagasiné à 7 bar (100 psi) selon le tableau suivant :

Configuration	Consommation d'air moyenne*	Alimentation en air du compresseur*
Lotem 400	10 SLPM (0,35 pi3/min std)	70 SLPM (2,47 pi3/min std)
Lotem 400 avec MCU	90 SLPM (3,18 pi3/min std)	170 SLPM (6,0 pi3/min std)

* Litres standard par minute mesurés à 7 bar, pieds cubes standard par minute mesurés à 100 psi

Une prise femelle standard port BSP 1/4" est requise. Elle doit être montée sur le mur à 5 mètres maximum de l'appareil.

L'alimentation d'air doit être conforme à la norme ISO Classe 4.

- Taille maximale des particules : 15 µ (0,006 po)
- Concentration de polluants solides : 8 mg/m^3 (0,000216 oz./$yd.^3$)
- Point de rosée maxi de pression : 3°C à 8 bar
- Teneur maximale en huile : 5 mg/m^3 (0,000135 oz/yd^3)



Remarque : ne pas ajouter de lubrifiant.

Remarque : la température de la conduite d'air reliant le sécheur à la machine doit être maintenue au-dessus de 3° C.

Exemples de systèmes à air comprimé communs que vous pourriez être amené à utiliser :

Pour Lotem 400

Fabricant	Kaeser	Atlas Copco
Type de compresseur	Piston	Piston
Modèle de compresseur	Premium-Silant 130/10	LFx-1.0-T20
Réservoir d'air (litres)	10	50
Sécheur (230 V CA)	TAH-4	FX1
Sortie d'eau automatique	En fonction du réservoir d'air	En fonction du réservoir d'air

Pour Lotem 400 avec MCU

Fabricant	Kaeser	Atlas Copco
Type de compresseur	À vis	À vis
Modèle de compresseur	SX-3	GX2-10 (50 Hz)
Réservoir d'air (litres)	250 (ou 280)	250
Sécheur (230 V CA)	TA-5	FX1
Sortie d'eau automatique	ECO-21-PLUS	WD80

Procédure de qualification de l'alimentation d'air

Cette procédure permet de vérifier que l'alimentation d'air du client est adéquate pour assurer le bon fonctionnement du périphérique de sortie. Elle nécessite un outil de mesure (92-0373A) conçu spécialement pour tester l'alimentation d'air du périphérique de sortie.

1. Montez l'outil à l'extrémité du flexible ou du conduit d'air qui doit normalement être connecté au périphérique de sortie. Quelques raccords supplémentaires pour l'adaptateur et un rouleau de Teflon® sont fournis à cette fin.
2. Ouvrez le robinet de l'outil.
3. Consignez les résultats dans le Tableau, page 33.
4. Renouvelez ce test à deux reprises dans la journée à des intervalles bien espacés pour voir si les autres machines ne font pas obstruction à l'alimentation d'air, etc.

Au cours des tests, le manomètre ne doit jamais chuter en dessous de 90 psi. Si l'alimentation d'air ne parvient pas à maintenir cette pression, cela signifie que ses caractéristiques ne conviennent pas pour une utilisation avec le périphérique de sortie.

Propreté

Les filtres du système de climatisation doivent pouvoir retenir 60 % de toutes les particules de poussière de 10 microns.

La propreté de l'air est essentielle, car un environnement pollué risque de souiller vos plaques et entraîner un mauvais fonctionnement de la machine.

Conformité à la norme CEI-721-3-3,7

Nom : substances mécaniquement actives

Classe : 3S2, 7S1

Gravité : sable 30 mg/m^3

- Poussière (suspension) 0,2 mg/m^3
- Poussière (sédimentation) 1,5 $mg/(m^2 X h)$

Électricité statique

- L'humidité doit être de 55 % ± 5 % pour réduire l'électricité statique avec les plaques. Voir la rubrique *Humidité* ci-dessous.
- L'utilisation d'une moquette n'est pas recommandée dans la zone du périphérique de sortie Lotem 400 / Lotem 400 Quantum. Si c'était toutefois le cas, seules des moquettes antistatiques doivent être installées sur le site. Leur épaisseur ne doit pas dépasser 12 mm (0,5 pouces).

Humidité

Le périphérique de sortie nécessite un pourcentage d'humidité relative de 55 % ±5 %. Un humidificateur à vapeur industriel peut être utilisé pour reproduire le niveau d'humidité requis.

Éclairage ultraviolet

Certaines plaques, telles que les Kodak DITP, sont sensibles à l'éclairage ultraviolet. Un éclairage inactinique approprié est requis si de telles plaques sont utilisées ou si le périphérique de sortie Lotem 400 / Lotem 400 Quantum est relié directement à une empileuse de plaques.

Climatisation

Une climatisation suffisante doit être présente afin d'assurer la dissipation de la chaleur du périphérique de sortie, **et** de tous les équipements supplémentaires situés dans la salle du système, avec une marge de sécurité supplémentaire d'au minimum 25 %. Assurez-vous que le système de ventilation fait circuler 16 fois par heure la totalité du volume d'air de la pièce.

Le périphérique de sortie nécessite une température constante de 23°C ±2°C (73.5°F ±3°F).

Les valeurs requises pour la climatisation du périphérique de sortie (en BTU/heure) sont indiquées dans le tableau ci-dessous.

Insoleuse de plaques	12 000-16 000 BTU/heure
Hôte	2 500 BTU/heure
Dispositif anti-résidus	4 800 BTU/heure
Divers	1 500 BTU/heure
Marge de sécurité (25 % de plus)	6 250 BTU/heure
Total	27 050-31 050 BTU/heure

Veuillez observer les instructions suivantes :

- Idéalement, la salle du système doit contenir à la fois un thermomètre et un hygromètre, fixés dans un endroit assez central.
- De plus, il est fortement recommandé de disposer d'un thermographe et d'un hygrographe.

Ventilation

Une filtration n'est jamais efficace à 100 % (par exemple, les filtres Creo ne retiennent pas le monoxyde de carbone). C'est pourquoi le dispositif anti-résidus nécessite une ventilation par de l'air extérieur. Les vannes d'évacuation de l'air (par lesquelles l'air est aspiré en dehors de la pièce) doivent se trouver le plus près possible de la chambre du dispositif anti-résidus et du périphérique de sortie.

Les périphérique de sortie de Gamme Lotem 400 / Lotem 400 Quantum nécessitent une ventilation par de l'air extérieur d'au minimum 1,1 m^3/min (40 cfm).[1] Cette ventilation empêche toute accumulation d'émissions dans l'atmosphère susceptibles d'être libérées lors de l'exposition de certains supports.[2]

La ventilation d’air extérieur ne doit pas être confondue avec la circulation de l'air à l'intérieur de la pièce résultant du contrôle de la température ou de l'humidité. La ventilation d’air extérieur peut être estimée à environ 10 à 30 % du débit de brassage de la pièce. Pour obtenir un brassage adéquat de l'air, Creo recommande un minimum de 3 CAH (Changement d’Air à l’Heure).

Ces recommandations valent pour un périphérique seul, sans autre équipement dans la pièce. Les équipements d'exposition supplémentaires, les développeuses, les fours, les systèmes CVCA, etc., peuvent libérer des émissions supplémentaires dans l’espace de travail, augmentant d'autant la quantité de ventilation extérieure requise.

Il incombe au client d'évaluer le niveau d'émissions atmosphériques dans la pièce afin de s'assurer que lors de l'installation du Gamme Lotem 400 / Lotem 400 Quantum, les exigences liées aux législations locales, régionales et nationales relatives à la santé sur le lieu de travail et à la sécurité sont satisfaites. En cas de doute quant aux niveaux d'émissions atmosphériques, le client doit confier l'évaluation de la qualité de l'air intérieur à un hygiéniste industriel compétent.

1. Valeur par défaut. Certains supports peuvent nécessiter une ventilation plus importante. Pour vérifier la valeur recommandée pour les supports particuliers, reportez-vous à la CTP Media Imaging Performance Database (Base de données des performances de l'exposition de supports CTP), disponible auprès de votre représentant Creo. Cette base de données mentionne toutes les valeurs qui diffèrent de la valeur par défaut.
2. Des informations sur les composants dangereux libérés par un support donné au cours de l'exposition sont disponibles dans la fiche technique santé-sécurité du fabricant ou dans un document équivalent.

Ligne téléphonique

Le client doit faire installer une ligne téléphonique analogique à accès direct. Elle doit être entièrement réservée au poste de travail (aucun autre équipement ne doit l'utiliser) pour les besoins de la téléassistance Creo. Voir les tableaux 2–4 pour plus d'informations sur le connecteur téléphonique à employer. Le client doit également prévoir une ligne téléphonique séparée dans le local du périphérique de sortie pour permettre la communication avec les techniciens de Creo pendant la téléassistance.



Remarque : la téléassistance du périphérique de sortie n'est pas possible sans ligne téléphonique dédiée à accès direct. Creo ne peut pas fournir d'assistance à distance pour les machines partageant une ligne téléphonique avec d'autres équipements.

Réseau

Au total, jusqu'à quatre adresses TCP/IP peuvent être fournies pour chaque périphérique Lotem 400 / Lotem 400 Quantum :

- Une connexion LAN (réseau local) vers le périphérique de sortie pour la mise à disposition de fichiers à partir du poste de travail.
- Trois adresses TCP/IP statiques consécutives pour la connexion du périphérique de sortie au PC du poste de travail.
  - Une pour l'extrémité poste de travail de la connexion PPP.
  - Une pour l'extrémité MCE (Électronique de commande centrale) de la connexion PPP.
  - Une pour la connexion RAS (Services d'accès distants).



Important : le client doit s'assurer que ces trois adresses sont retirées des adresses disponibles du pool DHCP.

Supports et développeuse(s)

Les spécifications de la développeuse peuvent varier et dépendent du type de développeuse utilisée sur le site client. Le distributeur de la développeuse doit fournir les informations appropriées.

Plaques

- Les périphériques de sortie Lotem 400 / Lotem 400 Quantum prennent en charge des plaques thermiques qui sont sensibles à la longueur d'ondes IR 830 nm.
- Salle de stockage des plaques : veuillez consulter le fournisseur des plaques pour obtenir les valeurs limites recommandées pour l'humidité et la température de stockage des plaques.
- Pour un densitomètre de plaque adapté au support thermique, veuillez contacter votre fournisseur.

Repérage des plaques

Pour un repérage optimal, les mêmes points de référence doivent être utilisés pour l'équipement de cintrage et de tétonnage que pour le périphérique de sortie. Voir Figure 4 pour les points de repérage de la plaque.

Il est de la responsabilité du client de satisfaire aux exigences nécessaires pour un repérage des plaques optimal sur la presse.

Pour obtenir de l'aide à propos du tétonnage et cintrage à utiliser avec le périphérique de sortie de Gamme Lotem 400 / Lotem 400 Quantum, contactez un représentant du service clientèle de Creo.

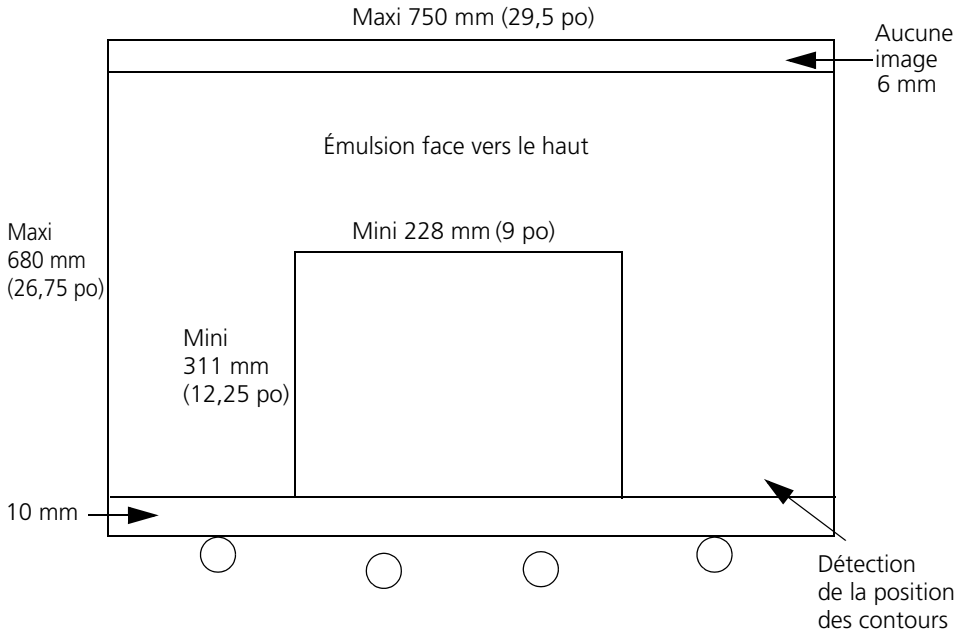


Figure 4 : Points de repérage des plaques

Expédition et livraison

Responsabilités du client

Il est de la responsabilité du client de fournir à Creo les instructions de livraison. Le client est responsable du transport des caisses de livraison jusqu'au lieu d'installation ainsi que de leur déchargement, mais pas de leur déballage. Creo préconise l'utilisation de poulies professionnelles pour le déchargement des caisses. Un niveleur de quai est requis (distance verticale du sol au quai de 1,2 m (4 pieds)) et la zone doit permettre des manœuvres pour une remorque de 15,9 m (53 pieds).

Les ingénieurs Creo déballent les caisses et installent le périphérique.

Chariot élévateur

Le client doit prévoir un chariot élévateur ou un engin de levage d'une capacité minimale de 1 365 kg pour le déchargement de l'équipement. La largeur des dents de la fourche ne peut dépasser 15 cm, avec un écartement de 51 cm.

Portes et couloirs

Le client doit assurer le libre accès à l'emplacement du périphérique au niveau des portes et des couloirs, de manière à ce que les palettes entières puissent être transportées sur le lieu d'installation. Creo recommande au client de fournir un plan d'accès. Pour obtenir les dimensions maximales des caisses, voir la rubrique *Caisses de livraison*.



Remarque : l'ingénieur services doit marcher tout le long de l'itinéraire menant du quai de chargement au lieu d'installation. Mesurez tous les couloirs, portes et ouvertures afin de vous assurer que les locaux offrent un espace suffisant pour déplacer l'ensemble des composants en toute sécurité.

Caisses de livraison

Le périphérique de sortie est en principe livré dans 1 à 3 caisses, suivant les options commandées. Le Tableau 6 indique les dimensions (L x l x H) et poids individuels des caisses.

Tableau 6 : Dimensions et poids des caisses

Contenu de la caisse	Longueur	Largeur	Hauteur	Poids
Gamme Lotem 400 / Lotem 400 Quantum insoleuses de plaques	2 065 mm (81,3 po)	1 145 mm (45,08 po)	1600 mm (63 po)	750 kg (1650 lb.)
MCU	1 830 mm (72,05 po)	1 400 mm (55,12 po)	1 470 mm (57,87 po)	650 kg (1430 lb.)
Poste de travail	Varie en fonction de la configuration			
Chambre du dispositif anti-résidus	Voir document *UDRC Site Preparation and Requirements* (Conditions d'installation et préparation du site relatives à l'UDRC) (725-00089A).			

A

Notice

L’exposition de certains supports peut être à l'origine d'émissions dans l’atmosphère. Cette notice vise uniquement à fournir des informations d’ordre général sur ces émissions. Pour des informations spécifiques à un support particulier, veuillez consulter les fiches techniques santé-sécurité du fabricant du support ou toute autre documentation.

Les dérivés de l’exposition d’un support d’impression peuvent comprendre un ou plusieurs des éléments suivants : aldéhydes (formaldéhyde, acétaldéhyde) ; oxydes (dioxyde d’azote, oxyde nitrique, monoxyde de carbone) ; composés organiques volatils et oléfines (benzène, 1,3-butadiène) ; d’autres composés gazeux (acide cyanhydrique, etc.) ; et matière particulaire (poussière). Cette liste n’est pas exhaustive et il est possible que d’autres composés soient présents dans les émissions, en fonction du type de support.

Pour empêcher toute pollution et améliorer la fiabilité de l’exposition, le périphérique de sortie Creo peut comprendre un dispositif anti-résidus contenant une unité de filtration interne ou externe (par exemple, une chambre du dispositif anti-résidus universel) correspondant au support qualifié utilisé sur un site particulier. Selon sa configuration, l’unité de filtration peut piéger uniquement de la poussière (par exemple : UDRC- BP) ou de la poussière et un certain nombre de dérivés gazeux liés au processus d’exposition (par exemple : UDRC-LC). Il est essentiel de changer régulièrement les filtres de l’unité de filtration.

Les émissions ne peuvent pas toutes être retenues efficacement par la filtration. Les pièces où sont situés les périphériques de sortie et les unités de filtration Creo doivent disposer d’une ventilation par de l'air extérieur suffisante. Le taux de ventilation requis est indiqué soit dans le document *Site Preparations and Requirements* (Conditions d'installation et préparation du site) du périphérique de sortie, soit dans un autre document connexe.

En raison de facteurs inconnus ou non contrôlés par Creo, Creo ne peut pas garantir la sécurité du travail dans toutes les conditions d'exploitation. Ces facteurs comprennent, sans y être limités :

- Une ventilation inadéquate ou un brassage de l'air insuffisant dans la salle d'exposition, pouvant être à l'origine de concentrations d'émissions plus élevées que prévues dans l'ensemble ou une partie de la salle.
- Une exposition de supports non qualifiés ou préautorisés par Creo, notamment de supports non qualifiés pour une utilisation avec un dispositif anti-résidus ou une unité de filtration spécifiés dans le contrat de vente, le contrat client, le bon de commande, le contrat d'entretien ou la configuration du périphérique de sortie Creo ou dans un document connexe similaire.
- Des modifications apportées après qualification par le fabricant du support au processus de fabrication ou de formulation du support d'impression qualifié, occasionnant des changements dans les émissions (c'est-à-dire pouvant générer des émissions différentes ou supérieures à celles prévues).
- Une spécification incorrecte ou incomplète des émissions potentielles présentée à Creo par le fabricant du support, pouvant être à l'origine d'émissions différentes ou supérieures à celles prévues.
- L'action combinée d'émissions dans l'atmosphère provenant de composés multiples pouvant avoir (par des effets cumulés ou synergiques) des effets plus néfastes que prévu sur la santé.
- Des émissions dans l'atmosphère provenant d'autres sources combinées aux émissions du système d'exposition dépassant les réglementations sur la santé au travail ou ayant des effets cumulatifs sur la santé supérieurs à ceux prévus pour les émissions individuelles.
- Les différences individuelles de sensibilité aux émissions dans l'atmosphère faisant que les personnes les plus sensibles peuvent subir des effets plus néfastes.
- Une manœuvre abusive, une mauvaise utilisation ou un entretien incorrect de l'équipement d'exposition ou des systèmes de sécurité relatifs aux émissions, pouvant être à l'origine d'émissions supplémentaires.
- Le non-respect des instructions figurant dans les manuels d'utilisation, sur les étiquettes d'avertissement, dans les documents relatifs à la préparation de site ou dans d'autres documents Creo, pouvant être à l'origine de niveaux excessifs d'émissions.
- Des modifications apportées à la réglementation relative à la santé au travail ou aux pratiques d'hygiène industrielle, ayant pour résultat qu'un système qui était considéré sûr lors de la première installation s'avère dangereux à une date ultérieure.

En raison des facteurs tels que ceux répertoriés ci-dessus, dont la plupart sont contrôlés par l'utilisateur final ou les fabricants de supports, Creo ne peut pas garantir que le taux d'émissions dégagées sera considéré comme acceptable ou sain par un opérateur ou par d'autres personnes lors du processus d'exposition pour toutes les installations de système d'exposition et dans toutes les conditions d'exploitation, y compris avec l'utilisation d'une unité de filtration et avec tous les types de supports. LA GARANTIE ET LA RESPONSABILITÉ DE CREO SE LIMITENT À CELLES MENTIONNÉES DANS LES CONDITIONS DE VENTE STANDARD OU DANS LE CONTRAT CLIENT, LE CAS ÉCHÉANT. Ni cette notice, ni le document *Site Preparations and Requirements* (Conditions d'installation et préparation du site), ni tout autre document similaire ne constituent une promesse ou une garantie d'un niveau particulier de performance ; et ni cette notice, ni le document *Site Preparations and Requirements* (Conditions d'installation et préparation du site), ni tout autre document similaire ne constituent une garantie de quelque sorte que ce soit. Il est de la responsabilité de l'utilisateur final de s'assurer qu'il continue à respecter dans son utilisation, la réglementation et les lignes directrices relatives à la sécurité et à la santé sur son lieu de travail.

B

Site Inspection Checklist

Full completion of this checklist will greatly assist in building, delivering, and installing the Lotem 400/ Lotem 400 Quantum and all its accessories.

Site Information

Company name: _____

Site address:

Shipping address:

Contact Information

Contact name: _____

Position: _____

Telephone/fax: _____

E-mail: _____

Prepress manager: _____

Maintenance manager: _____

Network manager: _____



Note: All operators must be capable of running a personal computer with a Microsoft® Windows® operating system. If there are more than four operators to be trained, an extra day will be required after the installation.

Machine Usage

Number of shifts per day: _____

Shift 1 hours: _____

Shift 2 hours: _____

Shift 3 hours: _____

Shift 4 hours: _____

Media Supported

List all plate types and sizes to be used for each device.

Measurements are in:

☐ mm ☐ in.

Media type[a, b]	Plate size	Average # of plates per day	Average length of press run	Type of work (4-color; spot color; halftones; Staccato®; text only)

a. Creo-approved media only. Imaging speed can be affected if media sensitivity or processing is inconsistent with Creo's qualification testing. See your Creo representative for specific media information.

b. Some plates may restrict the operating environment of the system. Consult the plate manufacturer for their recommended temperature and humidity ranges for plate operation and storage.

Is a plate punch to be used?

☐ Yes ☐ No

Punch name and model: _____

Installation date: _____

Comments on punch condition:

Is a plate bender to be used?

☐ Yes ☐ No

Plate bender name and model: _____

Are the registration points of the plate bender and punch the same as those of the device?

☐ Yes ☐ No

Comments:

Press(es) Supported

Press name and model: _____

Processor Supported

Processor name and model: _____

Delivery date: _____

Has the customer met the power and plumbing requirements for the processor?

☐ Yes ☐ No

Comments:

Other Creo Equipment On Site

Are any other Creo products already installed?

☐ Yes ☐ No

Comments:

Will Creo be installing other new equipment during the installation of the Lotem 400/ Lotem 400 Quantum?

☐ Yes ☐ No

If yes, what will be installed?	When?	Who at Creo is doing the install?

Configuration

Which autoloader options were ordered?

☐ Single-cassette unit ☐ Multiple-cassette unit

Extra cassettes ordered? (SCU only) ☐ Yes ☐ No

If yes, how many? _____

Cassette will be docked on the ☐ Left ☐ Right

Site Requirements



Note: Install the device in a clean prepress area.

1. Is there sufficient area for the device? Measure the available space at the site location.

   ☐ Yes ☐ No

   Comments:

2. Is the working area free from support beams or other obstacles?

   ☐ Yes ☐ No

   Comments:

3. Is the customer aware that they are responsible for transport of shipping crates from their shipping dock to the installation area?

   ☐ Yes ☐ No

4. Does the forklift to be used meet requirements? (See *Chariot élévateur* on page 19.)

   ☐ Yes ☐ No

5. Do the doors and hallways between the shipping dock and the installation have sufficient area to allow passage of the shipping crates? (See *Portes et couloirs* on page 19.)

☐ Yes ☐ No

Comments:

6. Can the receiving area accommodate a typical air ride truck—that is, does it have dock level? (See *Expédition et livraison* on page 19.)

☐ Yes ☐ No

Comments:

7. Will the room's temperature control system be able to handle the heat load generated by the device and the processor line? (See *Puissance calorifique* on page 11.)

☐ Yes ☐ No

Comments:

8. Will the room's humidity control system be able to handle the moisture load generated by the processor line?

☐ Yes ☐ No

Comments:

9. Is the installation area flat to the required specification? (See *Sols* on page 9.)

☐ Yes ☐ No

Comments:

10. Does the floor meet the maximum peak loading specification? (See *Sols* on page 9.)

☐ Yes ☐ No

Comments:

11. What are the AC mains voltages?

AC mains voltage for workstation: _____

AC mains voltage for device: _____

12. Is power conditioning required?

☐ Yes ☐ No

If yes, has a line conditioner been ordered?

☐ Yes ☐ No

13. Is UPS required?

☐ Yes ☐ No

If yes, has the UPS been ordered?

☐ Yes ☐ No

14. Is a 20 A service (16 A in Europe) with a slow-blow fuse or breaker installed, and a dedicated ground for the device?

☐ Yes ☐ No

Comments:

15. Is the AC service for the workstation installed and originating from the same supply panel as the device AC service?

☐ Yes ☐ No

Comments:

16. Does the air supply flow (tested using air supply gauge 92-0373A) meet specifications? (See the *Procédure de qualification de l'alimentation d'air* on page 14.)

☐ Yes ☐ No

Record the test results in the following table.

Air supply qualification test results

Part number of measurement tool: _____

First Test	
Time on	Pressure
10 Sec	
20 Sec	
30 Sec	
40 Sec	
50 Sec	
60 Sec	

Second Test	
Time on	Pressure
10 Sec	
20 Sec	
30 Sec	
40 Sec	
50 Sec	
60 Sec	

Third Test	
Time on	Pressure
10 Sec	
20 Sec	
30 Sec	
40 Sec	
50 Sec	
60 Sec	

17. Is the air supply filtered and dried as per specification? (See *Alimentation d'air* on page 13.).

☐ Yes ☐ No ☐ Prefilter ordered

Comments:

18. Are the voice and data telephone lines installed?

☐ Yes ☐ No Modem number: _____

Comments:

19. What type of network connection is used?

_____

Follow Up

Is follow-up required?

☐ No — The location described in this document meets all criteria for a timely and successful installation of the Lotem 400 / Lotem 400 Quantum.

☐ Yes — Some follow-up is required to ensure that the site requirements are met **prior** to the installation of the device.

The outstanding items from the Site Requirements list are:

Name of customer contact: _____

Telephone/fax: _____

E-mail: _____

Date of next follow-up contact: _____

Site Inspection Completed

The presite inspection was performed on _____ by a representative of Creo and witnessed by at least one representative of the customer.

Creo representative: _____

Signature: _____

☐ The Customer understands and hereby agrees to the requirements outlined in the *Lotem 400 / Lotem 400 Quantum Family Site Preparation Guide*, including any appendix attached thereto, as acknowledged by the Customer's signature herein or, alternatively, by the customer's signature on a Creo Sales Agreement, Customer Agreement, Service Agreement, Order Form, or similar applicable document.

Customer representative: _____

Signature: _____